



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.

又一村花園俱樂部有限公司

Sports Membership Application Form

體育會籍申請表

Personal Particulars

個人資料

Name in English

英文姓名:

Name in Chinese

中文姓名:

Date of Birth

(DD/MM/YYYY)

Age

出生日期:

(日日/月月/年年年年)

年齡: _____

Gender

HKID/Passport No.

性別:

香港身份證/護照號碼:

Correspondence

Address

通訊地址:

E-mail Address

電郵地址:

Contact No.

聯絡電話:

Applicant's Background in Sports

(pleases use additional paper if necessary)

申請人的體育背景:

(如有需要，請另頁列出)

Applicant's Sports Performance/Awards

申請人的體育成績/獎項:



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.

又一村花園俱樂部有限公司

Notice to Applicants/申請人須知

1. Criteria/準則

- 1.1 Able to show participation in competition, distinction or coaching in sports recognized by HAB such as badminton, tennis or table tennis;
曾參與民政事務總署認可的體育活動，如羽毛球、網球或乒乓球等比賽，表現卓越，屢獲殊榮或作為專業教練；
- 1.2 It is necessary for the applicant to be proposed by a full member of the Club and seconded by 4 other full members;
申請人必須由本會的 1 名普通會員提名並由 4 名普通會員和議；
- 1.3 Applicants may be invited to interviews.
申請人可能會被邀請參加面試。

2. Rights and Obligations/權利和義務

- 2.1 Except Chinese Restaurant and Card Rooms, the Sports Members can use all other facilities, such as Exercise Room (gym), Verbena Café and its food & beverage facilities. Expenditure of each Sports Member in Verbena Café should not exceed HK\$5,000 per month.
除中菜廳和棋牌室外，體育會員可使用其他所有設施，包括健身室、地錦廳的餐飲設施等。而體育會員在地錦廳的每月消費不得超過港幣\$5,000 元。
- 2.2 Use of non-sports facilities must be incidental to the use of sport facilities.
使用非體育設施時，必須附帶使用體育設施。
- 2.3 Sports Members are entitled to bring maximum of 3 guests to use the dining facilities at Verbena Café at one time, while not applying to other facilities of the Club. And, the Club's car parking spaces cannot be used except on the dates on which the home league game is hosted by the Club.
體育會員每次只可攜同最多三位來賓使用地錦廳餐飲設施，而其他會所設施則不適用。另外，除在本俱樂部進行主場比賽的日子外，均不可使用本會的泊車位。
- 2.4 Sports Members shall undertake to use reasonable endeavors to represent the Club or at the request of the Club participating in relevant sports competitions and/or providing trainings to the persons being nominated by the Eligible Outside Bodies and/or practicing with sports team members of the Club and the persons being nominated by the Eligible Outside Bodies with an expected 50 - 75% of participation rate as decided by team captain.
體育會員承諾努力地代表本俱樂部或應本俱樂部的要求參加相關體育比賽及/或為合資格外界團體提供培訓及/或與本俱樂部球隊成員和合資格外界團體人士進行練習，根據隊長的決定預計參與率為 50 - 75%。
- 2.5 Guarantee that the monthly subscription fee for Sports Membership is payable and all the other expenses incurred by me will be paid punctually when due and agree to make payments via Autopay.
確保會按時繳付體育會籍月費及其他相關消費項目，並且同意透過自動轉賬



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.

又一村花園俱樂部有限公司

方式繳付。

3. Conditions/條件

- 3.1 Monthly subscription fee: HK\$100 (under the age of 21) or HK\$500 (over the age of 21);
月費: 港幣\$100 元(21 歲以下)或港幣\$500 元(21 歲以上);
- 3.2 Sports Membership is to be reviewed and renewed on an annual basis at the Club's absolute discretion;
體育會員資格將每年進行審核和續發, 俱樂部絕對有權作最後決定;
- 3.3 Non-transferable;
不可轉讓;
- 3.4 Not be entitled to apply for Absentee Membership;
無權申請作為缺席會員;
- 3.5 No voting right;
沒有投票權;
- 3.6 Shall comply with the regulations of the Club for the use of the Club's facilities from time to time.
使用俱樂部的設施時, 應遵守俱樂部的規定。

4. Remarks/備註

- 4.1 The information provided will be used for the application of membership to the Club and other membership related affairs. It may be provided to departments/agencies authorized to process the information for purposes relating to Club membership. Information of unsuccessful applicant will be destroyed after the processing of junior membership application. If an application is accepted by the Club, the information provided may be made available to appropriate persons of the Club and relevant government departments or appropriate authorities under the relevant legislation.
申請人所提供的資料, 將用於與會籍申請有關的事宜上。有關資料可能會送交獲授權處理會籍申請人資料的部門/機構, 以便進行與會籍有關之事宜。會籍申請審查完成後, 未獲接納之會籍申請人的資料如無需保留, 將全部銷毀。當申請人被接納成為本俱樂部會員, 申請人所提供的資料可能會被交予本俱樂部內的有關人員、部門及有關法例規定的任何政府部門/管理機構。
- 4.2 Please ensure that all parts in the form are completed and the information provided is true and accurate. The application will not be considered if you fail to provide all information as required.
申請人須確保填妥申請表內各項資料欄, 並須提供真實及正確的資料。如未能提供所需資料, 申請將不獲受理。
- 4.3 Please forward the below documents with the application form:
請隨申請表遞交以下文件:
 - (i) A Copy of HKID Card
香港身份證副本一份



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.

又一村花園俱樂部有限公司

- (ii) A Recent Photo
近照一張
- (iii) Proof of Sports Awards/Performance Awards (if any)
體育獎項/得獎證明(如有)
- (iv) A Copy of Proof of Correspondence Address which is issued not more than 3 months.
三個月內發出的地址證明文件副本

1)	<div>Proposer's Name 提名人姓名</div>	<div>Proposer's Signature 提名人簽署</div>	<div>Membership No. 會員號碼</div>
2)	<div>Seconders Name 和議人姓名</div>	<div>Seconders Signature 和議人簽署</div>	<div>Membership No. 會員號碼</div>
3)	<div>Seconders Name 和議人姓名</div>	<div>Seconders Signature 和議人簽署</div>	<div>Membership No. 會員號碼</div>
4)	<div>Seconders Name 和議人姓名</div>	<div>Seconders Signature 和議人簽署</div>	<div>Membership No. 會員號碼</div>
	<div>Seconders Name 和議人姓名</div>	<div>Seconders Signature 和議人簽署</div>	<div>Membership No. 會員號碼</div>



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

I read the terms of Sports Membership and hereby apply for a Sports Membership of the YAU YAT CHUEN GARDEN CITY CLUB LTD. and understand that my application is subject to the final approval of the Club at its absolute discretion and on such terms as it may prescribe. In the event of my application being accepted by the Club, I agree to comply with the terms of Sports Membership, including the member's obligations and the conditions of its membership, the Bye-laws of the Club and all the rules of the Club which may from time to time in force. I confirm and declare that the particulars specified above are true and correct.

本人已閱讀體育會籍計劃的條款及謹向又一村花園俱樂部有限公司申請成為體育會員，並明白本人的申請須經俱樂部的絕對酌情決定，且按其規定的條款獲得最終批准。如蒙接納，本人同意遵守體育會籍計劃的條款，包括相關會員義務及會籍條件、俱樂部之一切會章附則及守則和俱樂部的所有規則，及並接受其約束。現謹此證實上列填報之資料正確無訛。

Applicant's Signature
申請人簽署

Date
日期

Please return the completed Application Form to the Club, by mail/email/in-person.
請把填妥的申請表格，以郵寄/電郵/親身交回本俱樂部。

Mail To/郵寄到： The Secretariat, Yau Yat Chuen Garden City Club,
7 Cassia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, HK
香港九龍塘又一村高槐路 7 號 又一村花園俱樂部秘書處收

Email To/電郵到： secretariat@yycclub.org

In-person/親身到： The Reception, Yau Yat Chuen Garden City Club (ATTN: The Secretariat)
又一村花園俱樂部接待處(轉交秘書處收)



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

For Official Use Only

由辦事處填寫

To be completed by Recreation Sub-Committee and Private Recreational Lease (PRL) Sub-Committee.

由康樂小組委員會和私人遊樂場地契約政策檢討工作小組委員會組成。

☐

Approved

批准

☐

Not Approved

不批准

Remarks/備註：

Recreation Sub-Committee/康樂小組委員會：

1) _____
Name 姓名

Signature 簽署

2) _____
Name 姓名

Signature 簽署

PRL Sub-Committee/私人遊樂場地契約政策檢討工作小組委員會：

1) _____
Name 姓名

Signature 簽署

2) _____
Name 姓名

Signature 簽署